

第九课

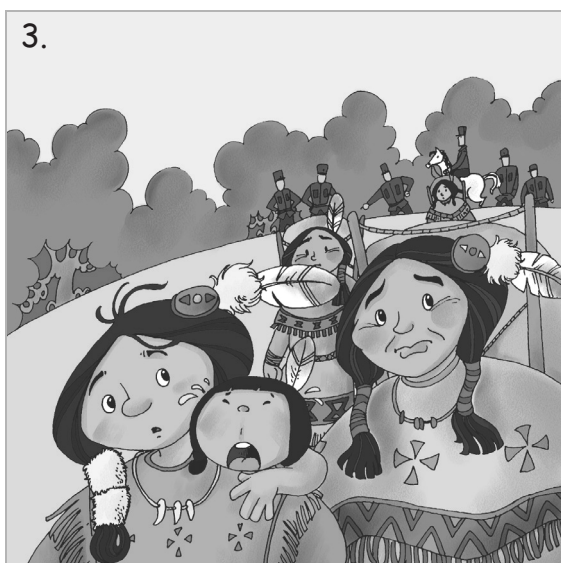
说故事：西雅图酋长的话



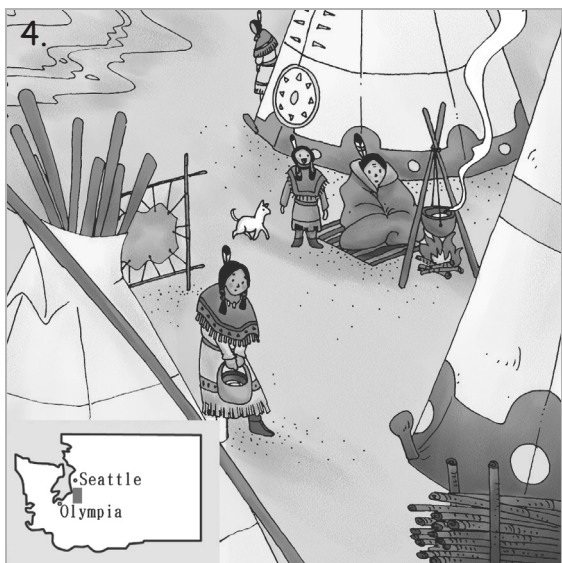
历史学家说，远在一万五千年前，印地安人就来到了美洲。他们和自然打成一片，快乐地生活着。



1495年，欧洲人开始移民来美洲，他们带来了科学文明，也带来了武器和污染。他们把印地安人从东部赶到西部。



1776年美国独立战争之后，欧洲移民越来越多，军队帮助移民向西部发展。军队一到，印地安人就得赶快逃走。



西北部的印地安人已经退到了海边。1854 年政府要向他们收买这片广大的土地，并且要他们搬到保留区去住。



西雅图酋长很难过。他对政府官员说：“天空能买卖吗？大地的温情能买卖吗？世界不只是人类的。…”



大地是生养万物的母亲。我们印地安人，教育我们的孩子要爱惜万物；爱大地就像爱自己的母亲。…



爱山川就像爱自己的兄弟姐妹。我们印地安人相信：山河大地是神圣的，因为，土地之下有我们世世代代的祖先。...

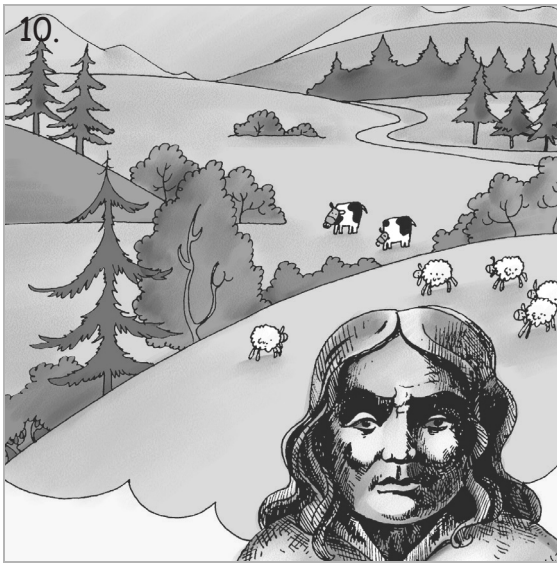


请答应我，也要这样教你们的孩子们。在你们取得这片土地之后，教他们如何爱惜它，千万不要任意破坏它。”



后人为了纪念西雅图酋长，就把城市命名为西雅图。现在市中心有一座他的雕像，他的手心向下伸向天空。

摄影：张娟熹



他好像在说：“请爱惜地球，爱惜生命。爱惜天空、河川、树木、花草、动物。一杯水、一口食物、一张纸都要爱惜。”



2003年，印地安博物馆建成。博物馆正好面对着美国国会。在这个民主国家，知识和选票就是力量。

问题与讨论：

1. 印地安人在美洲有多久的历史了？
2. 欧洲人移民到美国，是怎么把印地安人赶到西部的？
3. 西雅图在美国的什么地方？它的名字是怎么来的？
4. 我们应该怎么爱惜大自然？
5. 为什么说「知识和选票就是力量」？

作者注：节录并组合西雅图酋长的话，然后意译。

The speech Chief Seattle recited during treaty negotiations in 1854 is regarded as one of the greatest statements ever made concerning the relationship between a people and the earth.